

*постановляет* передать эти документы Международной организации труда с просьбой поставить этот вопрос на повестку дня, рассмотреть его на следующей сессии Международной организации труда и направить Экономическому и Социальному Совету доклад для обсуждения его на следующем заседании Совета.

*Экономический и Социальный Совет постановляет* далее передать эти документы Комиссии по правам человека с тем, чтобы она могла рассмотреть те аспекты этого вопроса, которые можно было бы включить в декларацию прав человека.

#### 53 (IV). Перевод классиков

*Резолюция от 28 марта 1947 года  
(документ E/426)*

*Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание* резолюцию Генеральной Ассамблеи 60 (I) от 14 декабря 1946 г.<sup>1</sup>, в силу которой вопрос о переводе мировых классических произведений на языки всех государств-членов Объединенных Наций был направлен в Экономический и Социальный Совет для передачи в Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций (ЮНЕСКО); равно как и принципы, которые рекомендует эта резолюция, в качестве руководства при рассмотрении этого вопроса;

*считая,*

а) что перевод классических произведений является проектом международного характера, имеющим большое значение в деле укрепления международного сотрудничества в области культуры;

б) что успешное проведение в жизнь этого проекта тесно связано со всеми видами деятельности ЮНЕСКО, направленной к поднятию общего культурного уровня народов всего мира;

в) что некоторые нации не располагают достаточными средствами и возможностями для того, чтобы обеспечить точный перевод на свой язык многочисленных классических произведений;

д) что такой перевод был бы чрезвычайно полезен для культурного развития этих наций;

*постановляет* предложить ЮНЕСКО представить к 1 июня 1948 г. Экономическому и Социальному Совету доклад, содержащий рекомендации относительно необходимых мер и, в частности, данные, касающиеся объективных методов выбора ве-

ликих литературных произведений и потребностей различных культурных областей, а также предложения по вопросам помощи общего характера по переводу, изданию и распределению.

#### 54 (IV). Всемирный календарь

*Резолюция от 24 марта 1947 года  
(документ E/437)*

*Экономический и Социальный Совет постановляет* отложить до следующей своей сессии рассмотрение предложения представителя Перу относительно Всемирного календаря<sup>2</sup>;

*порукает* Генеральному Секретарю подготовить для рассмотрения Советом на следующей сессии все материалы, относящиеся к пересмотру календаря, получение которых не представляет затруднений;

*предлагает* Генеральному Секретарю сообщить государствам-членам Организации резолюцию, предложенную представителем Перу.

#### 55 (IV). Сессии Совета и его комиссий и подкомиссий

*Резолюция от 28 марта 1947 года  
(документ E/431)*

*Экономический и Социальный Совет постановляет* открыть пятую сессию 19 июля 1947 года;

*предлагает* Генеральному Секретарю принять меры к тому, чтобы из трех сессий Совета, которые должны состояться в 1948 г., первая сессия началась не позже 15 января, вторая — в конце апреля или в первых числах мая, а третья была назначена с таким расчетом, чтобы она закончилась незадолго до начала очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

*постановляет*, чтобы комиссии — по Вопросам экономики и занятости, Социальная, по Правам человека, по Транспорту и связи собирались, как общее правило, ежегодно на две сессии, и поручает Генеральному Секретарю принять меры по организации в 1947 г. второй сессии для каждой из этих комиссий;

*постановляет*, чтобы комиссии — Статистическая, по Народонаселению, по Правам женщины и Фискальная собирались ежегодно на одну сессию, за исключением тех случаев, когда Совет вынесет иное решение. Однако, ввиду того, что Всемирный статистический конгресс соберется в сен-

<sup>1</sup> Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 82-83.

<sup>2</sup> Документ E/291.